
Подружжя Двоаяків отримало президентські нагороди



К. Двоаяк



С. Двоаяк

Чесна праця, сумлінність, скромність, зичливість, добродійність, жертвенність, а передусім всебічна моральна й матеріальна допомога українським церквам і організаціям, палкий патріотизм завжди були життєвим дороговказом взірцевої української родини, Степана і Катерини Двоаяків. Ми могли б без труду навести десятки прикладів, щоб підтвердити вище сказане, але сьогоднішній репортаж має іншу мету.

Степан Двоаяк, уродженець Івано-Франківщини, прибув до ЗСА 1949 року, 20-літнім юнаком і замешкав в місті Меріан, Інд. Вже наступного року відкривав своє власне підприємство, в якому деякий час працював сам один. В 1951 році одружується з чарівною буковинською Катериною Гонтурак. Починається нова сторінка життя.

Завдяки спільній, чесній і наполегливій праці підприємство скоро розвивається. Вже в короткому часі родинні фірми Двоаяків «Супіорі кемікал сайд» і «Двоаяк ріелті» затрудили понад сотню робітників, що накладе на подружжя ще більше зобов'язань. Одна праця в підприємстві не заважає громадській поведінці родині обох'язки. Коли Весилиний благословив

діточками, то подружжя Двоаяків завжди знаходили час і силу, щоб возити їх двісті миль в одну сторону до школи українськості в Чикаго. Близько такої школи не було. Справді, який героїзм.

В 1991 році прийшов довод очуканий день — проголошення відновлення української держави. Подружжя Двоаяків поважно застанували, як допомогти українській державі утвердитись, українському народові стати на ноги. Керівництво родинних фірм перетворило дочкам, для чого мають відповідну освіту і досвід, а за собою залишають консультацію і в кончечності потрібну допомогу. Самі всеціло віддаються праці для України.

Доцінюючи важливість шкільництва й професій-

ности, подружжя Двоаяків вибрало Національний Аграрний Університет в Києві й розпочали давати йому практичну допомогу. Напочатку фінансували закуп комп'ютерів та ряд підручників з питань ринкової економіки тощо. Опісля організували фінанси для поїздки представників адміністрації та вчених НАУ для встановлення ділових і творчих контактів з рядом університетів ЗСА. У висліді цих контактів сьогодні діплом НАУ визнає університет стейту Огайо.

Згодом подружжя Двоаяків знайшло фінанси й організували поїздки для майже 100 студентів і аспірантів НАУ на стажування в ЗСА. Стажування проходило в університетах Індії, Аїови, Огайо та Луїзіани. Рівночасно подружжя Двоаяків знайшли фонди на поїздки 53-ом студентом ЗСА на стажування в Національному Аграрному Університеті в Києві.

Одним із важливих вкладів подружжя Двоаяків, як реорганізаторів харчування для студентів НАУ, вони вклали суму 200,00 дол. і створили спільне підприємство «Бест-продуктс». Згадане підприємство відкрило ресторан, пекарню і м'ясарню. Всі вище подані підприємства працюють на терені НАУ та обслуговують студентів і професорів університету. Харчові продукти цих підприємств дорівнюють світовим стандартам, а звітні подають, що студенти НАУ, споживаючи харчо-

ві продукти «Бест-продуктс», витрачають на харчі одну третю менше, як студенти в інших київських університетах. Та на особливу увагу заслуговує те, що подружжя Двоаяків прибуток з діяльності своїх київських підприємств віддає на безкоштовне щоденне триразове харчування студентів-сиріт і частинно студентів напів-сиріт, які матеріально малозабезпечені. Це справді добром налітє серце.

Належно оцінюючи добродійну діяльність подружжя Двоаяків, Президент Національного Аграрного Університету Др Дмитро Мельничук та ректор НАУ, на одному зі своїх засідань рекомендували подружжю Двоаяків для нагородження почесною відзнакою Президента України, орденем «За заслуги» третього ступеня. Рекомендацію підтримав посол України в ЗСА Юрій Щербак.

Під час 2-го Всесвітнього форуму українців у Києві Президент України Леонід Кучма в Маринському Палаці вручив орден «За заслуги» С. Двоаяків, а за несприяттвом К. Двоаяків орден прийняла їхня дочка Вікторія. Щиро вітаємо й поздравляємо зі заслуженими нагородами.

У висліді ділових і навчальних зв'язків НАУ з американськими університетами, в американському інтелектуальному світі значно зросло бажання пізнати ближче Україну. Центр міжнародних програм університету Аїови оголошив широку лінійку українства, на котрі зголосилося понад 170 студентів. Поміж зголошеними майже немає українців.

Викладачами на курсах мають бути двоє англійських професорів Інституту українства в Києві Тараса Шевченка, для котрих подружжя Двоаяків загартовувало перебування в Америці. Це ще один гарний винок подружжя Двоаяків.

Василь Коршівський

РИМО-КАТОЛИЦЬКІ ЄПІСКОПИ в М'ямі, минулого вівторка, 7-го жовтня заявили, що очолює кубинських прочан-вітаків, які хочуть побиачити Папу Івана Павла II під час його відвідин Куби наступного року. Паломники поїдуть до Гавани, столиці Куби, перебуваючи впродовж двох днів на люксовому пасажирському кораблі, який має місце на 1,000 осіб і будуть учасниками Служби Божої, котру відвідає Папа Іван Павло II на громадській площі столиці. Запляноване паломництво вже викликало гострі дебати в М'ямі серед чисельної американсько-кубинської та кубинської емігрантської громади, деякі членів яких уважали, що так паломництво буде тільки козиром для президента Фідела Кастро. Списки зазначають, що запляноване паломництво є релігійною, а не політичною справою.

Монахи Чину Св. Василія Великого вже в добі Київської Русі-України своєю творчою працею клали основи для церковної та світської писемної культури в тодішній наші державі. Культурне життя тої доби зосереджувалося в монастирях і від них виходило далі в світ. Досі відомі пам'ятники, як: «Слово о Полку Ігоревім», «Кисво-Печерський Патерик», «Руська Правда», «Ізборник Святослава» та ін. Ці шедеври ставали відтак основою не тільки української, але й світової культури.

Карпатська Україна була відділена від матірнього пня — Русі-України протягом яких 25 генераций, і за всю цю добу, всупереч жорстокій мадизації, особливо від XVIII ст., в тяжкій боротьбі зуміла зберегти свою національну ідентичність, релігію та звичаї. Церковне життя вже підлітало мадизації в тих самих розмірах, що і націоналізм-культури. Жорстока мадизація довела край до того, що в 1918 році не було в краю ні однієї русько-української школи, і Мадизація аже готувала для нас національний порох. Упадком Австро-Угорщини в 1918 році наш край і настав похорон мадизації окупції. Отець А. Пекар належить своїм віком до першої української генерації після упадку Австро-Угорщини.

Отець Анатасій Василь Пекар, ЧСВВ, народився в Перечині, Карпатська Україна, 1-го березня 1922 року, хресне ім'я Василь, монаше — Анатасій. Батько — Анатасій, залізничник, мати — Василія. Кінчив 5 нормальних класів в рідному селі, матурував в гімназії в Ужгороді. В 1940 році поїхав на філософські та богословські студії до Української Папської Семінарії св. Іоасафа в Римі, де був висвячений на священника 24-го березня 1946 року. Богословські студії завершив докторатом, оборонивши тему: «Канонічне створення Мухавіцької Спархії 1771 року» по-латині, виїхав друком у Римі 1956 року.

У 1948 році із-за окупції Карпатської України советами висланий на душпастирську працю між закарпатських емігрантів в Пітсбургській спархії, ЗСА. В 1950 році став професором новоствореної духовної семінарії св. Кирила й Методія в Пітсбурзі, Па. В 1956 році ювілей вступив до Чину Св. Василія Великого і свою пробу відбув у Мондері, Канада. Як

У ювілей 75-ліття

проф. д-ра о. А. В. Пекара, ЧСВВ



О. Анатасій В. Пекар, ЧСВВ

Після поновної душпастирської праці між закарпатськими в Юніонтвані, Па. (1947-1970), був знову призначений на професора і зарозом духовника семінарії св. Кирила й Методія в Пітсбурзі, Па. (1970-1978), звідки був 1978 року покликаний до Риму, де протягом 4-ох років працював в українській секції Ватиканського раліо. В 1982 році був призначений професором і духовником семінарії св. Іоасафа у Вашингтоні, Д. К., а в 1992 році загальними зборами ЧСВВ був вибраний на першого дорадника Головної Управи Василіанського Чину і заступника Головного Настоятеля, тобто Протоархимандрита в Римі на 4-річний термін. Скінчивши свій 4-річний термін в Римі в серпні 1996 року, не вернувшись до монастиря св. Іоасафа у Мленкові, Н. Й., призначений духовником і викладачем для василіанського досторту, тоді кандидатів до монашества.

Ювілей, як середньоскільний студент, був діяльний при філії Т-ва «Провіста» в Перечині, при драматичному гуртку; при українському Пласті за Карпатської України був кошовим. До письменницької праці взявся ще як студент середньої школи, коли відчув у собі релігійне поклоння і появилося його перша праця в Прішеї в 1948 році на тему: «Св. Тереза від дитячої Ісуса» (стор. 64). До свого дальному життєвому шляху ювілей приготувався дуже основно, що є слідом з тем, опрацьованих ним праць та їхньої появи в часовій послідовності. Закінчив студії в 1947 році в Римі докторатом на історично-правну тему.

Осамостиніє Мухавіцької Спархії в 1771 році сталося на домогані шасареві Австрії Марії Терези у Ватикані. Між ятерським малярським списком та мучавіцьким велася завзята боротьба в обвинуваченні мучавіцького єпископа Івана Брадача. Не було легкого справом боротьби в той час проти впливу малярських магнатів у Ватикані. Сп. Брадач вис-

добігали — завше за часом для державного характеру наукових праць.

З нагоди особливо важливих двох історичних подій, а саме: 400-ліття та 350-ліття Ужгородської Унії появилися монументальні твори, «Analecta Ordinis S. Basilii Magni, Anno CCCX Unionis Beatenstis et CCCII Unionis Uzhordiensis, Romae, 1996» (556 стор.), під редакцією і більшу частину опрацювання ювілейом, в якій є науково доказані наші першвині юнії права та церковні звичаї. Той факт, що після звільнення Закарпаття від малярської окупції саме Чин Св. Василія Великого об'явив свою історичну місію на Закарпатті, не є випадком, а радше науково доведеним історичного характеру соборно-державним явищем, яке живе в душі закарпатських українців, які впродовж довгих століть були відокремлені від матірнього коріння — Русі-України.

А нашою ювілейові зі широго серця кличемо: на дальші многи, щасливі, здорові й продуктивні літа!

Д-р В. Шандор



26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel: (212) 473-3550
НА СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР
ДАРП'ЯКІВ — кераміка, різьба,
вишивки, карточки.

• ПРАЦЯ •

Пошукуємо жінку для опіки над старшими людьми, недалеко Союзівки.
(617) 354-1612

Пошукуємо чоловіка до праці з надати 50-родинним будинком в Нью Йорку. Потрібно знання легких напрям. Прошу телефонувати:

J.R.C. (718) 459-1651
вечером (516) 671-6728

• ПОСЛУГИ •

FREE CASH GRANTS!
College. Scholarships. Business. Medical bills. Never Repay. Toll Free
1-800-218-9000 Ext. G-1871

SEIZED CARS FOR \$175.
Porsches, Cadillacs, Chevys, BMW's, Corvettes, Also Jeeps, 4WD's. Your Area. Toll Free
1-800-218-9000
Ext. A-1871 for current listings.

GOVT FORECLOSED homes from pennies on \$1. Delinquent Tax, Repo's, REO's. Your Area. Toll Free (1) 800-218-9000 Ext. H-1871 for current listings.

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОКН, БРОКЛІН, NEW YORK (ОКЛАЙД)ХА

ЛЮС ЛАЙТРИК - директор
Родина ДМИТРИК
Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслушка ПИРА і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банду Бруклі і перенесення тілеш Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stuyvesant)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

DENTAL ASSISTANT: Lower Westchester

PT hours/flex — bright, conscientious, team player for growing GP. — English language a must, people skills, neatness a plus. Fax resume to: (914) 963-1148 Or

Send resume to: Dental Office
P.O. Box 967
Greystone Station
Yonkers, NY 10703

FIRST AVENUE MEAT PRODUCTS

Пропонуємо смачні, домашнього виробу ковбаси, шинки і різні інші м'ясні вироби, свіже м'ясо і великий вибір імпортованих продуктів.

140 — 1st Avenue
(between 8-9 Streets)
New York, N.Y. 10009
(212) 777-4583

Відкрито від понеділка до суботи
від 8-01 ранно до 7:30 веч.

В неділю від 9-01 ранно до 2-01 по пол.

ПАЧКИ В УКРАЇНУ

Від 59 ц. за фунт

*Вибірємо пакунки з хати

DNIPRO CO.

CLIFTON, NJ PHILADELPHIA NEWARK, NJ
565 Clifton Ave. 1801 Cottman Ave. 698 Sanford Ave.
Tel. (908) 916-1543 Tel. 215-728-6040 Tel. 201-373-8783

ГАРАНТУЄМО НАЙШИВІШУ І НАЙКРАЩУ ОБСЛУГУ

Доставляємо в:

Україну, Білорусь,
Молдову, Росію, Прибалтику

ПРОДУКТОВІ
ПАЧКИ



Стандартні
продуктові
пачки
з продуктів
високої
якості

Великий
вибір
доступних
цін

Доставка
від 1 до 4 тижнів



MEEST CORPORATION INC.
97 Six Point Rd, Toronto, ON, Canada M8Z 2X3
тел.: (416) 236-2032
факс: (416) 236-2110
дзвоніть безкоштовно
1-800-361-7345

Чому ми найкращі?

- Тому, що ми даємо за кожне Ваше замовлення
- Тому, що ми гарантуємо 100% доставку в обізначені терміни
- Тому, що ми в кожну хвилину дамо Вам відповідь про Ваше замовлення

На кожне замовлення даємо письмову відповідь від отримувача

Східна Америка
MEEST-AMERICA
817 Pennsylvania Ave.
Linden, NJ 07036
тел: (908) 925-5525
1-800-288-9949

Центральна Америка
MEEST-KARPATY
2236 West Chicago Ave.
Chicago, IL 60622
тел: (312) 489-9225
1-800-KARPATY

регіональні представники
Західна Америка
MEEST-CALIFORNIA
500 East Harvard St.
Glendale (L.A.), CA 91205
тел: (818) 547-4910

Східна Канада
MEEST-MONTREAL
3242 Beaubien East
Montreal, QUE H1Y 1H7
тел: (514) 593-4715

Західна Канада
MEEST-ALBERTA
10834 97 St.
Edmonton, AB T5H 3M3
тел: (403) 424-1777
1-800-518-5558

Для кращої обслуговування клієнтів маємо понад 250 агентів у Північній Америці.
За агентом у Вашій місцевості дзвоніть безкоштовно 1-800-361-7345

UKRAINE-PAC
(201) 831-1499
PACKAGE and FOOD Parcel Service
ПАЧКИ І ХАРЧІ ДО УКРАЇНИ
Закарпатська, Івано-Франківська, Львівська,
Чернівецька і Тернопільська області.
RAHWAY Travel Steven MUSEY
Railway, NJ Millville, NJ
908 381-8800 908 825-7665

Скористайтеся з виняткової нагоди!
ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГЛОШЕННЯ
до АЛЬМАНАХУ
(Календаря УНСоюзу)
на 1998-ий рік
який цього року виходить накладом
12 тисяч примірників
Цим Ви зможете познайомити весь український
загал з Вашою установою, Вашою професійною
обслугою, чи Вашим підприємством.

ЦІНИ ОГЛОШЕНЬ

Одна сторінка	\$120.00
Пів сторінки	75.00
Чверть сторінки	45.00
Одна восьма сторінки	25.00

Реченьце замовлення оголошень
до 10-го жовтня 1997 р.

Належність проситься надсилати:
СВОБОДА
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302